



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend



Mehr  
Generationen  
Haus  
*Miteinander – Füreinander*

# Спільні зусилля



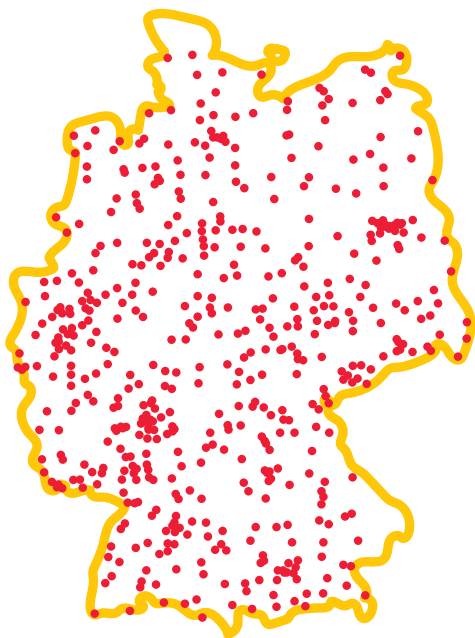
# Для спільної мети

Федеральна програма  
Будинок для різних поколінь  
Спільні зусилля — для спіль-  
ної мети

# Що таке будинки для різних поколінь?

Відчуття спільності у близько 530 будинках у Німеччині

Будинки для різних поколінь у Німеччині є майже усюди — загалом налічується близько 530 таких місць зустрічей, що сприяють сусідському єднанню. Тут раді всім — людям різного віку, різного культурного й релігійного походження. Вони спільно проводять час, навчаються разом і один в одного, допомагають одне одному й формують «власний» будинок для різних поколінь із великою часткою добровільної участі. Люди, які в повсякденному житті навряд чи перетнулися б, зустрічаються тут, наприклад, на мовних курсах, у ремонтному кафе чи під час виконання домашніх завдань.



# Що пропонують будинки для різних поколінь

Спільні заняття — взаємна допомога



Будинки для різних поколінь глибоко інтегровані у громади й завжди перебувають близько до центру подій. Це дає змогу створювати багато унікальних пропозицій для місцевих мешканців. Ось кілька прикладів того, що можна робити в будинку для різних поколінь:

- Заходьте на чашку кави, обмінюйтесь ідеями і знайомтеся з людьми різного віку — на «відкритих зустрічах» раді всім.
- Бажаєте взяти активну участь, випробувати свої таланти й навички? Волонтерська діяльність дає змогу дарувати радість собі та іншим.
- Навчайтеся разом і одне в одного — наприклад, щоб освоїти нову професію чи користуватися смартфонами, планшетами й іншими пристроями також у похилому віці.
- Разом вдихайте нове життя у старі речі й тим самим дбайте про екологічну сталість — наприклад, в пунктах обміну речами чи у велосипедній майстерні.
- Консультуйтеся в будинку для різних поколінь й отримуйте підтримку — наприклад, поради щодо виховання дітей або щодо балансу між сім'єю, доглядом та роботою.
- Висловлюйте свою думку, коли йдеться про благоустрій вашого району, — у будинках для різних поколінь ваш голос обов'язково почують.

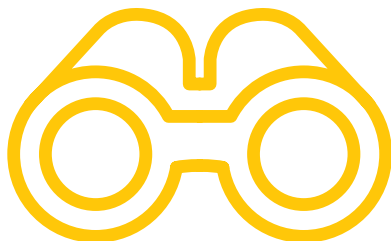
# Знайдіть свій будинок для різних поколінь

Ви лише за три кроки від нього



Знайти будинок для різних поколінь поблизу можна так:

1. Перейдіть на сторінку **[www.mehrgenerationenhaeuser.de](http://www.mehrgenerationenhaeuser.de)**.
2. У полі пошуку вкажіть свій поштовий індекс.
3. Виберіть найближчий будинок для різних поколінь і ознайомтеся з пропозиціями та годинами роботи.



# Федеральна програма Будинок для різних поколінь.

Спільні зусилля — для спільної мети



*«Будинки для різних поколінь зміцнюють громаду та сприяють покращенню життя людей. Якщо вам потрібна підтримка в забезпеченні балансу між сім'єю та роботою, якщо ви потребуєте поради, хочете взяти участь у житті суспільства чи просто шукаєте компанію — тут пропозиції відповідають потребам. Приходьте до нас — для вас відчинені понад 530 дверей по всій Німеччині — зокрема й у цифровому форматі!»*

**Ліза Паус (Lisa Paus), федеральна міністерка у справах сім'ї, людей похилого віку, жінок і молоді**

## Взаємна підтримка для покращення життя

Будинки для різних поколінь забезпечують тісний зв'язок між молоддю та літніми людьми. Вони дають людям чудову нагоду для розвитку та створюють рівні умови для участі. Вони є ознакою високої якості життя в тому чи іншому населеному пункті й важливим чинником для громад, який впливає на вибір місця, наприклад, допомагаючи співробітникам вирішити залишитися, переїхати чи поїхати, або компаніям ухвалити рішення на користь чи проти того чи іншого місця розташування.

Федеральний уряд поставив собі за мету підтримувати та розвивати рівні умови життя у всіх регіонах нашої країни. Для досягнення цієї мети Німеччина покладається зокрема й на нову загальнонімецьку систему фінансування. Вона включає понад 20 програм із розвитку структурно слабких регіонів шляхом зміцнення економічної потужності, досліджень та інновацій, цифровізації, розвитку сільських районів, а також інфраструктури й забезпечення життєдіяльності й соціального захисту. Федеральна програма «Будинок для різних поколінь. Спільні зусилля — для спільної мети» є її частиною та спрямована на реалізацію цього важливого завдання.

## Про цей матеріал

Ця листівка є частиною роботи федерального уряду з громадськістю; вона поширюється безкоштовно й не призначена для продажу.

### Видавець

Федеральне міністерство у справах  
сім'ї, людей похилого віку,  
жінок і молоді  
11018 Berlin  
[www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)



### Постачальник:

Розсилання друкованих видань федерального уряду  
Postfach 48 10 09, 18132 Rostock  
Тел.: 030 18 272 2721  
Факс: 030 18 10 272 2721  
Телефон для людей, які не чуять: [gebaerdentelefon@sip.bundesregierung.de](mailto:gebaerdentelefon@sip.bundesregierung.de)  
Ел. пошта: [publikationen@bundesregierung.de](mailto:publikationen@bundesregierung.de)  
[www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)

У разі виникнення додаткових запитань звертайтеся за номером сервісної служби: 030 20 179 130  
Понеділок — четвер, з 9:00 до 18:00  
Факс: 030 18 555-4400  
Ел. пошта: [info@bmfsfj-service.bund.de](mailto:info@bmfsfj-service.bund.de)

**Номер артикула:** 1FL200

**Редакція:** Листопад 2022 р. 3-е видання

**Розробка:** neues handeln AG

**Авторські права на ілюстрації:** Федеральний уряд/Steffen Kugler

**Надруковано:** MKL Druck GmbH & Co. KG

## Поряд із вами

